3M ESPE

Imprint™ 4 Preliminary

(en) **VPS Preliminary Impression Material**
(de) **Vinyl Polysiloxan Situationsabformmaterial**
(fr) **Matériau VPS pour empreintes de position**
(it) **Materiale per impronte preliminari in vinilpolisilossano**
(es) **Material de impresión preliminar de vinilpolisiloxano (VPS)**
(pt) **Material de impressão preliminar VPS**
(el) **VPS provisorischi afdrukmateriaal**
(el) **Υλικό προκατρκτικού αποτυπώματος VPS**
(sv) **VPS preliminära avtryckksmaterial**
(fi) **Vinyylipolysiloksaani esijäljennösmateriaali**
(da) **A-silikone aftryksmateriale til situationsaftryk**
(no) **Vinyl polysiloxan situasjons-avtrykksmateriale**

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Informazioni per l'uso
Instrucciones de uso
Instruções de uso

Gebruiksaanwijzing
Οδηγίες χρήσης
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Brugsanvisning
Bruksanvisning

CE

3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.: 1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3665.

3M, ESPE, Garant, Imprint, Penta and Pentamix are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH. Used under License in Canada.
© 2015, 3M. All rights reserved.

44[...]/02 0715/DSA

(en) ENGLISH

Product Description
Imprint™ 4 Preliminary Penta™ and Imprint™ 4 Preliminary are medium-bodied consistency vinyl polysiloxane (A-silicone) impression materials for all kinds of preliminary impressions. Imprint 4 Preliminary impression materials are scannable with artifact-free impression scanners without requiring additional surface treatment.

These Instructions for Use apply to:

Product	ISO 4823 Consistency	Paste Color	Mixing Ratio (Vol.)	Mixing Device
Imprint 4 Preliminary Penta	Type 2 medium-bodied	light pink	5:1	All Pentamix™ mixing device versions
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	Type 2 medium-bodied	light pink	5:1	All Pentamix™ mixing device versions
Imprint 4 Preliminary	Type 2 medium-bodied	light pink	1:1	Garant™ Dispenser
Imprint 4 Preliminary Super Quick	Type 2 medium-bodied	light pink	1:1	Garant™ Dispenser

☞ These Instructions for Use should not be discarded for the duration of product use. For details on all facilities and monitored products, please refer to the corresponding Instructions for Use.

Indications
- Impressions for the production of temporary restorations
- All types of preliminary impressions
- Impressions of the opposing jaw
- Impressions for prosthetic models

Precautionary Measures

For Patients
This product contains substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals. Avoid use of this product in patients with known material allergies. If prolonged contact with oral soft tissue occurs, flush with large amounts of water. If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed, remove the product if necessary and discontinue future use of the product.

For Dental Personnel
This product contains substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals. To reduce the risk of allergic response, minimize exposure to these materials. In particular, avoid exposure to uncured product. If skin contact occurs, wash skin with soap and water.
Use of protective gloves and a no-touch technique is recommended. Mint oil may penetrate commonly used gloves. If product contacts glove, remove and discard glove, wash hands immediately with soap and water and then re-glove. If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed.

3M MSDSs can be obtained from www.mmm.com, or contact your local subsidiary.

Preparation

Preparing the Impression Tray:
Rigid non-perforated or perforated trays are most suitable, e.g., 3M ESPE Impression Tray.
- When using 3M ESPE Impression Trays, aray adhesive is required.
- With other impression trays, apply VPS Tray Adhesive for sufficient adhesion and allow it to dry completely; the dried drying time is 5–15 minutes.

Preparing the Penta Cartridge:
- Insert the impression material to be used in the designated 3M ESPE Penta cartridge only.
- Place the cartridge in the Pentamix mixing device and attach a new Penta Mixing Tip – Red.
  - If a new mixing tip is installed when the cartridge is inserted, check whether the drive shaft is engaged before you start mixing.
- With newly filled cartridges, start mixing and extrude and discard the first unevenly mixed paste prior to the first use for impression taking. Do not use the paste to take an impression until the color of the paste is homogeneous.
- Please follow the section "Impression Taking" for the further procedure.

Preparing the Garant Dispenser:
- Place the cartridge of the impression material to be used in a Garant dispenser.
- When mixing new cartridges, remove the cap and check that both cartridge openings are not clogged and extrude a small amount of paste without the mixing tip until base paste and catalyst paste emerge.
- With cartridges that have already been used, remove the mixing tip and check that both cartridge openings are not clogged.
- Attach a Garant Mixing Tip Green to the cartridge for mixing.
- Please follow the section "Impression Taking" for the further procedure.

Times

	Working Time (incl. mixing)* min:sec	Intraoral Setting Time min:sec
Symbols on product		
Imprint 4 Preliminary Penta	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	1:00	1:30
Imprint 4 Preliminary	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Super Quick	1:00	1:30

* These are the processing times at 23° C/74° F, higher temperatures shorten, while lower temperatures prolong these times.

Impression Taking

When applying any kind of paste be sure:
- The impression tray is prepared with adhesive;
- That the base paste and catalyst paste flow evenly into the mixing tip and extrude homogeneously in color and free of streaks; discard any unevenly mixed paste;
- To wipe the mixing tip permanently immersed in the paste to avoid the formation of air bubbles;
- Not to exceed the processing time to avoid incomplete and inaccurate impressions;
- Not to extrude set material by force. This may damage the cartridge and mixing tip resulting in the formation of loose.

Application
- Load the impression tray with one of the impression materials listed above, subsequently place the filled tray in the mouth parallel to the long axes of the teeth, and hold it in place without applying any pressure.
- Remove the impression from the mouth once the setting time has elapsed.

After Impression Taking
- Thoroughly examine and explore the status of the teeth and surrounding gingiva. Remove any residual impression material from the mouth.

Hygiene
- Place the impression in a standard disinfectant solution for the period of time recommended by the manufacturer. Excessive disinfection may damage the impression.
- After disinfection, rinse the impression under running water for approx.15 sec.

Temporary Preparation
- Impressions for temporaries may be cut with scissors or a scalpel.
- Any commercial temporary crown and bridge materials may be used, e.g., 3M ESPE Protemp materials. Materials for temporaries set slightly more rapidly than with alginate impressions.

Model Preparation
- For optimal results, wait 30 minutes before pouring the impression. There are no other restrictions on time for impressions stored at room temperature.
  - Unlike alginate, the impressions may be poured repeatedly.
  - Any commercial dental stone or temporary crown and bridge materials may be used.
- To avoid retarding bubbles, briefly rinse with water shortly before pouring and blow-dry. The hydrophilic properties of Imprint 4 Preliminary impression material make it easy to pour. The use of silicone surfactants is not required.

Cleaning
- Prior to setting, the paste can be removed from surfaces with ethanol.
- Avoid leaving the material to clothing since the material cannot be removed by chemical cleaning.

Notes
- Keep the lid of mixing tip on the cartridge to serve as a closure until the next use. Removal and subsequent reattachment of a used mixing tip may lead to cross-contamination by residual paste and ensuing plugging.
- Imprint 4 Preliminary impression materials must not be exposed to condensation-cured silicones or polyether materials. Even traces of these materials interfere with the setting process.
- Impression fillers may impair the setting of silicone impression materials. Vinyl gloves are more suitable.
- Imprint 4 Preliminary impressions must not be exposed to solvents or solvent-containing fluids as this would lead to swelling and inaccuracy.

Storage and Shelf-life
Store the product at 15–25° C/59–77° F.
Do not use after the expiration date.
Store set impressions at temperatures below 30° C/86° F.

Customer Information
No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty
3M Deutschland GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER WARRANTIES (INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE). User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M Deutschland GmbH's sole obligation shall be limited to replacement of the 3M Deutschland GmbH product.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M Deutschland GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

Information as of March 2015

(de) DEUTSCH

Produktbeschreibung
Imprint™ 4 Preliminary Penta™ und Imprint™ 4 Preliminary sind Vinyl Polysiloxan Abformmaterialien (A-Silikon) mittelfließender Konsistenz für Situationsabformungen aller Art. Imprint 4 Preliminary Abformmaterialien sind mit Hilfe des Abformscanners ohne zusätzliche Oberflächenbehandlung scannbar.

Diese Gebrauchsinformation gilt für:

Produkt	ISO 4823 Konsistenz	Pasten-farbe	Misch-verhältnis (Volumen)	Mischgerät
Imprint 4 Preliminary Penta	Typ 2 mittel fließend	hellrosa	5:1	„All-Pentamix" Geräteversionen
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	Typ 2 mittel fließend	hellrosa	5:1	„All-Pentamix" Geräteversionen
Imprint 4 Preliminary	Typ 2 mittel fließend	hellrosa	1:1	Garant™ Dispenser
Imprint 4 Preliminary Super Quick	Typ 2 mittel fließend	hellrosa	1:1	Garant™ Dispenser

☞ Diese Gebrauchsinformation ist für die Dauer der Verwendung des Produktes aufzubewahren. Hinweise zu allen weiteren erwähnten Produkten entnehmen Sie bitte der jeweiligen Gebrauchsinformation.

Anwendungsgebiete
- Abformungen für die Provisorenherstellung
- Situationsabformungen aller Art
- Gegenkieferabformungen
- Abformungen für kieferorthopädische Modelle

Vorsichtsmaßnahmen

Für Patienten
Dieses Produkt enthält Substanzen, die bei empfindlichen Personen bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorrufen können. Um das Risiko allergischer Reaktionen zu reduzieren, den Kontakt mit diesen Materialien vermeiden, insbesondere den Kontakt mit unausgehärteter Paste. Bei versehentlichem Kontakt mit der Haut sofort mit Wasser und Seife abwaschen.
Die Verwendung von Schutzhandschuhen und eine berührungsfreie Arbeitstechnik werden empfohlen. Pfefferminzöl kann handelsübliche Schutzhandschuhe durchdringen. Bei Kontakt mit dem Produkt, die Schutzhandschuhe ausziehen und wechseln. Die Hände sofort mit Wasser und Seife waschen und neue Schutzhandschuhe anziehen. Bei Auftreten einer allergischen Reaktion ggf. einen Arzt konsultieren.
3M Sicherheitsdatenblätter sind unter www.mmm.com oder bei Ihrer lokalen Niederlassung erhältlich.

Vorbereitung

Abformlöffel vorbereiten:
Besonders geeignet sind verwindungssteife unperforierte oder perforierte Abformlöffel, z.B. 3M ESPE Impression Tray.
- Bei Verwendung von 3M ESPE Impression Trays muss kein Löffelhaftvermittler aufgetragen werden.
- Bei anderen Abformlöffeln für eine ausreichenden Haftung VPS Tray Adhesive auf den Löffel auftragen und vollständig trocknen lassen, 5–15 Minuten Trockenzeit sind nötig.

Penta Kartusche vorbereiten:
- Das gewünschte Abformmaterial nur in die dafür vorgesehene 3M ESPE Penta Kartusche füllen!
- Die Kartusche in das Pentamix Mischgerät einlegen und eine neue Penta Mischkanüle – Rot (Penta Mixing Tip – Red) aufsetzen.
  - Bei bei Einlegen der Kartusche bereits ein neuer Mischer montiert, muss bei Mischbeginn geprüft werden, ob die Antriebswelle in den Mischer eingreift.
- Bei teilbefüllten Kartuschen, vor der ersten Abformung der Mischvorgang starten und die erste, ungleich gemischte Paste ausbringen und verwerfen. Die Paste erst für die Abformung verwenden, wenn die Pastenfarbe homogen ist.
- Für die weitere Vorgehensweise, siehe Abschnitt „Abformung".

Garant Dispenser vorbereiten:
- Die Kartusche des gewünschten Abformmaterials in einen Garant Dispenser einlegen.
- Bei neuen Kartuschen die Verschlusskappe abnehmen und prüfen, ob beide Kartuschenöffnungen frei von Verstopfungen sind und eine kleine Menge Paste ohne Mischkanüle ausdrücken, bis Basispaste und Katalysatorpaste gleichmäßig austreten.
- Bei bereits verwendeten Kartuschen die Mischkanüle abnehmen und prüfen, ob beide Kartuschenöffnungen frei von Verstopfungen sind.
- Zum Mischen eine Garant Mischkanüle Grün auf die Kartusche aufsetzen.
- Für die weitere Vorgehensweise, siehe Abschnitt „Abformung".

Zeiten

Symbole auf dem Produkt	Verarbeitungszeit (inkl. Mischen)* min:sec	Verweildauer im Mund min:sec
Imprint 4 Preliminary Penta	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	1:00	1:30
Imprint 4 Preliminary	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Super Quick	1:00	1:30

* Die Verarbeitungszeiten gelten bei Raumtemperatur, 23°C/74°F, Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern diese Zeiten.

Abformung

Beim Applizieren von Paste bitte sicherstellen, dass:
- der Abformlöffel mit Adhäsiv vorbereitet ist;
- Basispaste und Katalysatorpaste gleichmäßig in die Mischkanüle fließen und in streifenfreier, gleichmäßiger farbe gefördert werden, und dass ungleichmäßig gemischte Paste verworfen wird;
- die Mischkanüle immer in die Paste eingetaucht bleibt, um Luftblasenbildung zu vermeiden;
- die Verarbeitungszeit nicht überschritten wird, um unvollständige oder ungenaue Abformungen zu vermeiden;
- abgebundene Masse nicht mit Gewalt aus der Mischkanüle ausgedrückt wird. Defekte an der Kartusche und der Mischkanüle und Undichtigkeiten wären die Folge.

Applikation
- Den Abformlöffel mit einem der oben aufgelisteten Abformmaterialien füllen, anschließend zur Mundmitte parallel zu den Zahnachsen der Zähne in den Mund einbringen und drucklos in Position halten.
- Nach Ablauf der Abbindezeit die Abformung aus dem Mund entnehmen.

Nach der Abformung
- Die Substanz der Zähne und die umliegenden Bereiche sorgfältig überprüfen und ggf. zurückgebliebenes Abformmaterial aus dem Mund entnehmen.

Hygiene
- Die Abformung in einer Standard-Desinfektionslösung eintauchen. Die Dauer richtet sich nach den Angaben des Herstellers. Eine zu lange Desinfektion kann zur Schädigung der Abformung führen.
- Nach der Desinfektion die Abformung ca.15 sec unter fließendem Wasser spülen.

Provisorienherstellung
- Für Provisorien kann die Abformung z.B. mit einer Schere oder einem Skalpell ausgeschnitten werden.
- Es können alle auf dem Markt befindlichen provisorische Kronen und Brückenmaterialien verwendet werden, z.B. 3M ESPE Protemp-Materialien. Die Abbindung von Provisorienmaterial erfolgt etwas schneller als bei Alginatabformungen.

Modellherstellung
- Für optimale Ergebnisse die Abformung 30 Minuten nach 30 Minuten ausgießen, eine weitere zeitliche Begrenzung besteht bei Lagerung in Raumtemperatur nicht.
  - Die Abdrücke können, im Gegensatz zum Alginat, mehrfach ausgegossen werden.
  - Es können alle auf dem Markt befindlichen Modellgipse verwendet werden.
- Um ein störendes Modellaufsteigen zu erhalten, kurz vor dem Ausgießen mit Wasser spülen und trockenblasen. Die hydrophilen Eigenschaften von Imprint 4 Preliminary Abformmaterial gewährleisten ein einfaches Ausgießen. Silikontensidzusammensetzung ist nicht erforderlich.

Reinigung
- Nicht abgebundene Paste kann mit Ethanol von Oberflächen entfernt werden.
- Den Kontakt mit Bekleidungsstücken vermeiden, da das Material durch chemische Reinigung nicht entfernbar ist.

Hinweise
- Die gelbliche Mischkanüle bis zum nächsten Gebrauch als Verschluss auf der Kartuschenöffnung belassen. Beim Abnehmen und Wiederaufsetzen einer gebrauchten Mischkanüle kann es Pastenverschleppung und damit zu Pfropfenbildung führen.
- Imprint 4 Preliminary Abformmaterialien dürfen nicht mit kondensationsvernetzenden Silikonen oder Polyethern kombiniert werden. Schon geringe Spuren beeinträchtigen den Abbindevorgang.
- Latex-Fehlerhaftschutzhandschuhe können die Abbindung von Silikon-Abformmaterialien behindern. Nasse gepuderte Vinyl-Handschuhe.
- Imprint 4 Preliminary Abformungen dürfen keinesfalls mit Lösungsmittel oder lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten in Berührung kommen, ein Quellen und Ungenauigkeiten wären die Folge.

Lagerung und Haltbarkeit
Das Produkt bei 15–25°C/59–77°F lagern.
Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.
Die Abformungen unter 30°C/86°F aufbewahren.

Kundeninformation
Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie
3M Deutschland GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellfehlern ist. 3M Deutschland GmbH ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKAUFSRECHT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die Bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes. Wenn innerhalb der Garantiezeit Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M Deutschland GmbH in der Reparatur oder Ersatz durch 3M Deutschland GmbH Produkts.

Haftungsbeschränkung
Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M Deutschland GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden handelt einschließlich von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fehlerhaftigkeit oder Verstoß, handelt.

Stand der Information: März 2015

(fr) FRANÇAIS

Description du produit
Imprint™ 4 Preliminary Penta™ et Imprint™ 4 Preliminary sont des matériaux d'empreinte de consistance medium à base de vinyl polysiloxane (silicone A) conçus pour tout type d'empreintes de position. Les matériaux d'empreinte Imprint 4 Preliminary peuvent être scannés avec des scanners d'empreinte à lumière rouge sans traitement de la surface.

Le présent mode d'emploi concerne les produits suivants:

Produit	Consistance ISO 4823	Couleur de la pâte	Rapport de mélange (volume)	Mélangeur
Imprint 4 Preliminary Penta	Type 2 Consistance medium	rose clair	5:1	toutes les versions du mélangeur automatique Pentamix™
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	Type 2 Consistance medium	rose clair	5:1	toutes les versions du mélangeur automatique Pentamix™
Imprint 4 Preliminary	Type 2 Consistance medium	rose clair	1:1	Pistolet distributeur Garant™
Imprint 4 Preliminary Super Quick	Type 2 Consistance medium	rose clair	1:1	Pistolet distributeur Garant™

☞ Le mode d'emploi doit être conservé pendant toute la durée d'utilisation du produit. Pour tous les autres produits mentionnés ici, veuillez vous reporter aux modes d'emploi correspondants.

Indications
- Empreintes pour la réalisation de prothèses provisoires
- Tout type d'empreintes de position
- Empreintes de l'arcade antagoniste
- Empreintes pour modèles d'orthodontie

Mesures de précaution

Pour les patients
Ce produit contient des substances susceptibles de provoquer des réactions cutanées allergiques chez les personnes sensibles en cas de contact. L'utilisation de ce produit chez les patients présentant une allergie connue à l'huile de menthe est vivement déconseillée. En cas de contact prolongé avec les muqueuses buccales, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de réaction allergique, retirer le produit si ne plus l'utiliser ; le cas échéant, consulter un médecin.

Pour le personnel de l'équipe dentaire
Ce produit contient des substances susceptibles de provoquer des réactions cutanées allergiques chez les personnes sensibles en cas de contact. Afin de limiter le risque de réactions allergiques, éviter tout contact avec la pâte, en particulier avec la pâte polymérisée n'est pas encore polymérisée. En cas de contact involontaire avec la peau, nettoyer immédiatement à l'eau et au savon.
L'utilisation de gants et d'une technique d'application évitant tout contact sont recommandées. L'huile de menthe peut traverser les gants de protection vendus dans le commerces. En cas de contact avec le produit, retirer les gants de protection et les jeter. Se laver immédiatement les mains avec de l'eau et du savon et mettre une nouvelle paire de gants de protection. En cas de réaction allergique, consulter un médecin.

Pour obtenir la fiche de sécurité du produit 3M, consulter le site www.mmm.com ou contacter votre filiale locale.

Préparation

Préparer le porte-empreinte:
Il est recommandé d'utiliser des porte-empreintes rigides perforés ou non, comme 3M ESPE Impression Tray.
- Aucun adhésif pour porte-empreintes n'est requis avec les porte-empreintes 3M ESPE Impression Trays.
- Si vous utilisez des porte-empreintes d'autres marques, appliquez l'adhésif pour porte-empreintes VPS pour obtenir une adhésion suffisamment performante et laissez sécher : compter 5 et 15 minutes.

Préparer la cartouche Penta:
- Ne jamais mettre que pour prise d'empreinte à utiliser que dans la cartouche 3M ESPE Penta prévue à cet effet.
- Placer la cartouche dans le malaxeur Pentamix et installer une nouvelle canule de mélange Penta Mixing Tip – Red.
  - Si une nouvelle canule était déjà montée avant d'insérer la cartouche dans l'appareil vérifier en début de mélange si l'arbre de transmission entraîne bien la canule.
- Lorsque vous remplissez de nouvelles cartouches, avant toute prise d'empreinte, faites un premier mélange, extrudez le mélange de pâte et jetez-le. Utiliser la pâte pour la prise d'empreinte une fois que sa couleur est bien homogène.
- Veuillez vous reporter à la rubrique «Prise d'empreinte» pour poursuivre la procédure.

Préparer le pistolet distributeur Garant :
- Placer la cartouche contenant le matériau pour prise d'empreinte à utiliser dans le pistolet distributeur Garant.
- S'il la cartouche est neuve, retirer le bouchon et vérifier que les deux ouvertures de la cartouche ne sont pas obstruées. Purger une petite quantité de pâte sans embout mélangeur jusqu'à ce que la pâte base et la pâte catalyseur s'écoulent régulièrement.
- Si la cartouche a déjà servi, retirer l'embout mélangeur et vérifier que les deux ouvertures de la cartouche ne sont pas obstruées.
- Fixer un nouvel embout mélangeur Garant vert sur la cartouche pour mélanger la pâte.
- Veuillez vous reporter à la rubrique «Prise d'empreinte» pour poursuivre la procédure.

Temps

Symboles sur le produit	temps de travail (mélange compris)* minutes:seconde	temps de prise en bouche minutes:seconde
Imprint 4 Preliminary Penta	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	1:00	1:30
Imprint 4 Preliminary	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Super Quick	1:00	1:30

* Il s'agit des temps de travail pour une température ambiante de 23 °C (74 °F). Plus la température ambiante est élevée, plus les temps de travail sont courts et, à l'inverse, plus la température ambiante est basse, plus les temps de travail sont longs.

Prise d'empreinte

Lors de l'application de tout type de pâte, vérifier que:
- le porte-empreinte est encollé avec de l'adhésif ;
- la pâte de base et la pâte catalyseur coulent de manière régulière dans l'embout mélangeur et que la pâte extrudé est de couleur uniforme et exempte de stries, sinon jeter la pâte ;
- l'embout mélangeur plongé dans la pâte immergé en permanence dans la pâte pour éviter la formation de bulles d'air ;
- le temps de travail n'est pas dépassé pour éviter toute empreinte incomplète ou inexacte ;
- le matériau d'empreinte n'est pas extrait avec force, cela risquerait d'endommager la cartouche et l'embout mélangeur et de causer des fuites.

Application
- Verser l'un des matériaux d'empreinte susmentionnés dans le porte-empreinte. Placer ensuite ce dernier dans la bouche du patient parallèlement aux axes longitudinaux des dents et maintenir en place sans exercer de pression.
- Retirer le porte-empreinte de la bouche une fois le temps de polymérisation écoulé.

Après avoir pris l'empreinte
- Examiner avec attention la situation des dents et des dents voisines, éliminer soigneusement tous les résidus de matériau d'empreinte.

Hygiène
- Plonger l'empreinte dans une solution désinfectante standard, La durée d'immersion doit se conformer aux indications du fabricant. Une durée de désinfection excessive peut endommager l'empreinte.
- Après la désinfection, rincer l'empreinte pendant 15 secondes environ sous l'eau du robinet.

Préparation de l'empreinte pour la réalisation de prothèses provisoires
- Les empreintes pour réaliser les prothèses provisoires peuvent être découpées avec des ciseaux ou un scalpel.
- Utilisez des matériaux pour couronnes et bridges provisoires en vente dans le commerce, comme les matériaux 3M ESPE Protemp. Les matériaux pour les prothèses provisoires ont un temps de prise en bouche légèrement plus court que les matériaux pour empreintes en alginate.

Réalisation de modèle
- Pour des résultats optimaux, attendez 30 minutes avant de couler l'empreinte. Aucune autre restriction ne s'applique si les empreintes sont conservées à température ambiante.
  - Contrairement aux empreintes à base d'alginate, les empreintes peuvent être coulées plusieurs fois.
  - Utilisez des matériaux pour couronnes et bridges provisoires ou du plâtre dentaire en vente dans le commerce.
- Pour éviter la formation de bulles, passez sous l'eau juste avant la coulée et séchez. Grâce à ses propriétés hydrophiles, la coulée du matériau d'empreinte Imprint 4 Preliminary est facile à réaliser. Aucun surfactant à base de silicone n'est nécessaire.

Nettoyage
- Avec la pâte polymérisation, vous pouvez lier la pâte sur les différentes surfaces avec de l'éthanol.
- Le matériau ne pourrant être enlevé à l'aide d'un nettoyage chimique, évitez tout contact avec les vêtements.

Remarques
- Laissez l'embout mélangeur rempli à l'extrémité de la cartouche. Il servira de bouchon jusqu'à la prochaine utilisation. Si vous le retirez et replacez l'embout mélangeur, vous risquez de mélanger les pâtes et de provoquer la formation de bouchons.
- Les matériaux d'empreinte Imprint 4 Preliminary ne doivent en aucun cas être combinés avec des silicones par condensation ou avec des polyéthers. Des traces infimes de ces matériaux gênent la prise.
- Les gants en latex stables peuvent inhiber la prise des matériaux d'empreinte à base de silicones. Les gants en vinyle sont plus appropriés.
- Les empreintes Imprint 4 Preliminary ne doivent en aucun cas entrer en contact avec des solvants ou avec des liquides contenant des solvants, car il risque de gonflement de l'empreinte et les modèles perdent ainsi de leur précision.

Stockage et durée de conservation
Stocker le produit entre 15 et 25 °C (59 et 77 °F).
Ne plus l'utiliser après la date de péremption.
Stocker les empreintes prises à une température inférieure à 30 °C (86 °F).

Information de l'utilisateur
Nul n'est autorisé à fournir des renseignements autres que ceux énoncés dans ce mode d'emploi.

Garantie
3M Deutschland GmbH garantit ce produit contre tous défauts de matière et de fabrication. 3M Deutschland GmbH NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation du produit à son utilisation. Dans le cas où ce produit s'avérerait défectueux durant la période de garantie, la seule obligation de 3M Deutschland GmbH se limite à remplacer ou à réparer le produit 3M Deutschland GmbH.

Responsabilité limitée
À l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M Deutschland GmbH ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie. En outre, la négligence ou la stricte responsabilité.

Mise à jour de l'information : mars 2015

(it) ITALIANO

Descrizione del prodotto
Imprint™ 4 Preliminary Penta™ e Imprint™ 4 Preliminary sono materiali per impronte in vinilpolisilossano (A-silicone) a consistenza semifluida per impronte preliminari di ogni tipo. I materiali per impronte Imprint 4 Preliminary sono scansionabili con scanner per impronte a luce rossa senza che sia necessario un trattamento supplementare della superficie.

Queste Informazioni d'uso sono valide per:

Prodotto	Consistenza ISO 4823	Colore della pasta	Rapporto di miscelazione (volume)	Miscelatore
Imprint 4 Preliminary Penta	Tipo 2 semifluida	rosa chiaro	5:1	tutte le versioni di miscelatore Pentamix™
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	Tipo 2 semifluida	rosa chiaro	5:1	tutte le versioni di miscelatore Pentamix™
Imprint 4 Preliminary	Tipo 2 Consistenza media	rosa chiaro	1:1	Dispenser Garant™
Imprint 4 Preliminary Super Quick	Tipo 2 semifluida	rosa chiaro	1:1	Dispenser Garant™

☞ Conservare queste informazioni per l'uso per l'intera durata di utilizzo del prodotto. Per ulteriori informazioni su tutti i prodotti menzionati consultare le rispettive istruzioni per l'uso.

Campi di applicazione
- Rilevamenti di impronte per la produzione di protesi provvisorie
- Rilevamenti di impronte preliminari di ogni tipo
- Rilevamenti di impronte della mascella antagonista
- Rilevamenti di impronte per modelli ortodontici

Avvertenze

Per i pazienti
Questo prodotto contiene sostanze che possono provocare, in soggetti sensibili, una reazione allergica al contatto con la pelle. Evitare l'utilizzo di questo prodotto su pazienti con allergie note verso il filo di menta. In caso di contatto prolungato con i tessuti molli orali, risciacquare con abbondante acqua. Se si verifica una reazione allergica, rimuovere il prodotto e non utilizzarlo più, eventualmente consultare un medico.

Per il personale dello studio odontoiatrico
Questo prodotto contiene sostanze che possono provocare, in soggetti sensibili, una reazione allergica al contatto con la pelle. Per ridurre il rischio di reazioni allergiche, evitare il contatto con questi materiali; in particolare il contatto con pasta non polimerizzata. In caso di contatto accidentale con la pelle, lavare subito la parte con acqua e sapone.
Si consiglia di usare guanti protettivi e di non toccare il prodotto con le mani. L'olio di menta può penetrare attraverso i guanti protettivi più comunemente utilizzati. Se il prodotto viene a contatto con i guanti, rimuoverne e buttarne il guanto, lavare immediatamente le mani con acqua e sapone e successivamente indossare un altro guanto. Se si verifica una reazione allergica, consultare eventualmente un medico.
Le schede dati di sicurezza 3M sono disponibili all'indirizzo www.mmm.com o presso la filiale locale.

Preparazione

Preparare il porta-impronte:
Può indicato sono porta-impronte rigidi non forati, o forati, ad esempio 3M ESPE Impression Tray.
- Per l'uso di 3M ESPE Impression Trays è richiesto l'impiego di un adesivo per porta-impronte.
- Nel caso di uso di altri porta-impronte, per ottenere una sufficiente adesione applicare VPS Tray Adhesive sul porta-impronte e farlo essiccare completamente: tempo richiesto 5–15 minuti.

Preparare la cartuccia Penta:
- Riempire con il materiale per impronte da usare solo l'apposita cartuccia 3M ESPE Penta.
- Inserire la cartuccia nel miscelatore Pentamix e montare un nuovo puntale di miscelazione Penta Mixing Tip – Red.
  - Nel caso che venga installato un nuovo puntale di miscelazione prima di inserire la cartuccia, controllare all'inizio della miscelazione che l'albero di azionamento ingrani correttamente nel miscelatore.
- In caso di cartucce nuove, prima di rilevare la prima impronta aviare il processo di miscelazione e fare fuoriuscire e gettare via la prima pasta miscelata in modo non uniforme. Usare la pasta per la rilevazione dell'impronta solo quando il colore è omogeneo.
- Per quanto riguarda l'ulteriore procedura, consultare la sezione «Rilevazione dell'impronta».

Preparare il dispenser Garant:
- Inserire la cartuccia del materiale per impronta da usare in un dispenser Garant.
- Al primo utilizzo delle cartucce estrarre il cappuccio e verificare che le due aperture delle cartucce non siano ostruite. Fare uscire una piccola quantità di pasta senza puntale di miscelazione sino a far fuoriuscire una quantità uniforme di pasta base e pasta catalizzatore.
- Se le cartucce sono già state usate, estrarre il puntale di miscelazione e verificare che le due aperture delle cartucce non siano ostruite.
- Inserire sulla cartuccia un puntale di miscelazione Garant verde per miscelare la pasta.
- Per quanto riguarda l'ulteriore procedura, consultare la sezione «Rilevazione dell'impronta».

Tempi

Simboli sul prodotto	Lavorazione (incluso miscelazione)* min:sec	Permanenza in bocca min:sec
Imprint 4 Preliminary Penta	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	1:00	1:30
Imprint 4 Preliminary	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Super Quick	1:00	1:30

* I tempi di lavorazione sono validi a temperatura ambiente, 23 °C/74 °F. Temperature più alte riducono i tempi di lavorazione, temperature più basse li allungano.

Rilevazione dell'impronta

Quando si applica la pasta, accertarsi che:
- sia stato preparato il porta-impronte con l'adesivo;
- la pasta base e quella del catalizzatore scorrano uniformemente nel puntale di miscelazione e vengano trasportate senza aria e uniformemente e che la pasta miscelata in modo non uniforme venga gettata via;
- il puntale di miscelazione immerga costantemente immerso nella pasta in modo da evitare bolle d'aria;
- il tempo di lavorazione non venga superato, in modo da evitare rilevazioni incomplete o imprecisi;
- il materiale inserito non venga spinto fuoriuscire con violenza dal puntale di miscelazione. Ne conseguirebbero difetti e perdita nella cartuccia e nel puntale di miscelazione.

Applicazione
- Riempire il porta-impronte con uno dei materiali per impronte sopra elencati, posizionare nel caso orale il porta-impronte pieno, tenendolo parallelo all'asse dentario dei denti preparati e senza fare pressione, rilevare l'impronta.
- Trascorso il tempo di indurimento della pasta, estrarre l'impronta dalla bocca.

Dopo avere rilevato l'impronta
- Esaminare attentamente e rilevare con la sonda i tessuti dei denti e i denti adiacenti. Rimuovere dalla bocca ogni residuo di materiale da impronta.

Disinfezione
- Disinfettare l'impronta con un disinfettante standard. La durata si basa sulle indicazioni del produttore. Una disinfezione troppo prolungata può danneggiare l'impronta.
- Dopo la disinfezione sciacquare l'impronta con acqua corrente per circa 15 secondi.

Produzione di provvisori
- In caso di prolesi provvisorie l'impronta rilevata può essere lavorata con un paio di forbici o con un bisturi.
- Si possono usare tutti i materiali provvisori per corone e ponti disponibili s

nl NEDERLANDS

Productbeschrijving
Imprint™ 4 Preliminary Penta™ en Imprint™ 4 Preliminary zijn vinyl polysiloxaan afdrukmaterialen (A-silicoon) in een medium vloeibare consistentie voor het vervaardigen van alle soorten provisorische afdrukken. Imprint 4 Preliminary afdrukmaterialen kunnen met behulp van roodlicht-afdrukscanners zonder aanvullende behandeling worden gescand.

Deze gebruiksinformatie geldt voor:

Product	ISO 4823 consistentie	Pastakleur	Meng-verhouding (volume)	Mengapparaat
Imprint 4 Preliminary Penta	Type 2 medium vloeibaar	lichtroze	5:1	alle Pentamix™ mengapparaat-versies
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	Type 2 medium vloeibaar	lichtroze	5:1	alle Pentamix™ mengapparaat-versies
Imprint 4 Preliminary	Type 2 medium vloeibaar	lichtroze	1:1	Garant™ Dispenser
Imprint 4 Preliminary Super Quick	Type 2 medium vloeibaar	lichtroze	1:1	Garant™ Dispenser

☞ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zolang u dit product gebruikt. Details ten aanzien van aanvullende producten staan vermeld in de desbetreffende gebruiksinformatie.

Toepassingsgebieden
- Afdrukken voor het vervaardigen van provisorische prothetische voorzieningen
- Alle soorten provisorische afdrukken
- Afdrukken van de tegenovergestelde kaak
- Afdrukken van kaakorthopedische modellen

Voorzorgsmaatregelen
Voor patiënten
Dit product bevat stoffen, die bij huidcontact bij sommige personen allergische reacties kunnen veroorzaken. Het gebruik van dit product bij patiënten met een allergie voor muntolie moet worden vermeden. Na langdurig contact met het mondslijmvlies met veel water spoelen. Bij optredende allergische reacties, het product verwijderen en niet meer gebruiken, evt. een arts consulteren.

Voor tandheelkundig personeel
Dit product bevat stoffen, die bij huidcontact bij sommige personen allergische reacties kunnen veroorzaken. Om het risico op allergische reacties te verminderen, contact met dit materiaal vermijden, met name het contact met nog niet uitgeharde pasta. Bij contact met de huid, direct met water en zeep schoonwassen.
Het gebruik van beschermende handschoenen en een contactvrije techniek wordt aanbevolen. Muntolie kan door in de handel verkrijgbare beschermende handschoenen heen dringen. Bij contact met het product, de handschoenen direct uittrekken en weggooien. De handen onmiddellijk met water en zeep wassen en nieuwe handschoenen aantrekken. Bij het optreden van allergische reacties evt. een arts consulteren.
3M veiligheidsdatabladen zijn onder www.mmm.com of bij uw plaatselijke vestiging verkrijgbaar.

Voorbereiding
Afdruklepel voorbereiden:
Bijzonder geschikt zijn torsiestijve, ongeperforeerde of geperforeerde afdruklepels, bijv. 3M ESPE Impression Tray.
▶ Bij het gebruik van 3M ESPE Impression Trays mag geen lepeladhesief worden aangebracht.
▶ Bij andere afdruklepels voor een toereikende hechting VPS Tray Adhesive op de lepel aanbrengen en goed laten drogen, droogtijden van 5 – 15 minuten zijn ideaal.

Penta cartridge voorbereiden:
▶ Het gewenste afdrukmateriaal alleen in de daarvoor bestemde 3M ESPE Penta cartridge plaatsen.
▶ De cartridge in het Pentamix mengapparaat leggen en een nieuwe Penta Mixing Tip – Red mengtip aanbrengen.
– Wanneer voor het inleggen van de cartridge reeds een nieuwe mengtip is gemonteerd, moet voordat met mengen wordt begonnen, worden gecontroleerd of de aandrijfas in de mengcanule grijpt.
▶ Bij nieuw gevulde cartridges, het mengproces voor het maken van de eerste afdruk starten en de eerste, ongelijkmatig vermengde pasta uitdrukken en weggooien. De pasta pas voor een afdruk gebruiken als het homogeen van kleur is.
▶ Zie voor de werkwijze het hoofdstuk "Afdrukken".

Garant Dispenser voorbereiden:
▶ De cartridge met het gewenste afdrukmateriaal in een Garant Dispenser plaatsen.
▶ Bij nieuwe cartridges de sluitdop verwijderen en controleren of er bij beide cartridge-openingen geen verstoppingen zijn en een klein beetje pasta zonder mengtip uitdrukken, tot de basispasta en katalysatorpasta er gelijkmatig uitstromen.
▶ Bij reeds gebruikte cartridges de mengtip verwijderen en controleren of er bij beide cartridgeopeningen geen verstoppingen zijn.
▶ Een Garant mengtip groen op de cartridge plaatsen, om de pasta te mengen.
▶ Zie voor de werkwijze het hoofdstuk "Afdrukken".

Tijden

	Verwerken (incl. mengen)* min.:sec.	Verblijfsduur in de mond min.:sec.
Symbolen op het product		
Imprint 4 Preliminary Penta	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	1:00	1:30
Imprint 4 Preliminary	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Super Quick	1:00	1:30

* De verwerkingstijden gelden bij een kamertemperatuur van 23°C/74°F. Hogere temperaturen verkorten en lagere temperaturen verlengen deze tijden.

Afdrukken
Bij het aanbrengen van pasta garanderen, dat:
- de afdruklepel is voorbereid met adhesief,
- basispasta en katalysatorpasta gelijkmatig in de mengtip stromen en in een streeploze, gelijkmatige kleur getransporteerd worden, en dat een ongelijkmatig gemengde pasta wordt weggegooid,
- de mengtip steeds in de pasta blijft zitten, om de vorming van luchtbellen te voorkomen,
- de verwerkingstijd niet wordt overschreden, om onvolledige of onnauwkeurige afdrukken te vermijden,
- uitgehard materiaal niet met geweld uit de mengtip wordt gedrukt. Defecte cartridges en mengtips en lekkage zullen het gevolg zijn.

Aanbrengen
▶ De afdruklepel met één van de eerdergenoemde afdrukmaterialen vullen, aansluitend parallel aan de tandassen van de elementen in de mond brengen en drukloos in positie houden.
▶ De afdruk na afloop van de uithardingstijd uit de mond nemen.

Na het nemen van de afdruk
▶ De sulcus van de elementen en omliggende tanden aan een nauwkeurige inspectie onderwerpen. Verwijder het overgebleven afdrukmateriaal uit de mond.

Hygiëne
▶ De afdrukken met een standaard desinfecteermiddel desinfecteren. De duur wordt afgestemd op de instructies van de fabrikant. Een te lange desinfectering kan tot beschadiging van de afdruk leiden.
▶ Na het desinfecteren de afdruk nog ca. 15 seconden onder stromend water afspoelen.

Vervaardiging van prothethische voorziening
▶ Voor prothetische voorzieningen kan de afdruk met een schaar of een scalpel worden uitgesneden.
▶ Alle op de markt verkrijgbare provisorische kroon- en brugmaterialen kunnen worden gebruikt, bijv. 3M ESPE Protemp-materiaal. Het uitharden van het materiaal van de provisorische prothetische voorziening gebeurt iets sneller dan bij alginaatafdrukken.

Model vervaardigen
▶ Voor een optimaal resultaat de afdruk op zijn vroegst na 30 minuten uitgieten. Bij een opslag op kamertemperatuur geldt geen andere beperking.
– De afdrukken kunnen, in tegenstelling tot alginaat, meermaals uitgegoten worden.
– Alle op de markt verkrijgbare modelgipssoorten of provisorische kroon- en brugmaterialen kunnen worden gebruikt.
▶ Voor een model zonder luchtbellen, de afdruk kort voor het uitgieten met water spoelen en droogblazen. Het uitgieten is bijzonder gemakkelijk door de hydrofiele eigenschappen van het Imprint 4 Preliminary afdrukmateriaal. Een siliconenspanningsmiddel is niet noodzakelijk.

Reiniging
▶ Niet uitgeharde pasta kan met ethanol van oppervlakken worden verwijderd.
▶ Contact met kledingstukken moet worden vermeden, omdat het materiaal niet door middel van een chemische reiniging verwijderd kan worden.

Opmerkingen
- De gevulde mengtip tot het volgende gebruik als sluiting op de cartridge laten zitten. Het verwijderen en opnieuw plaatsen van een gebruikte mengtip kan tot verslapping van de pasta en daardoor tot propvorming leiden.
- Imprint 4 Preliminary afdrukmaterialen mogen in geen geval worden gecombineerd met condensatiesilicoon of polyether materialen. Zelfs kleine sporen hebben een nadelige invloed op het uithardingproces.
- Latex-wegwerphandschoenen kunnen het uithardingsproces van siliconen afdrukmaterialen nadelig beïnvloeden. Vinyl handschoenen zijn geschikter.
- Imprint 4 Preliminary afdrukken mogen in geen geval met oplosmiddelen of oplosmiddelbevattende vloeistoffen in aanraking komen. Dit kan leiden tot zwelling en onnauwkeurige modellen.

Bewaren en houdbaarheid
Het product bij 15 – 25°C/59 – 77°F bewaren.
Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum mag het product niet meer worden gebruikt.
De uitgeharde afdrukken bewaren bij temperaturen onder 30°C/86°F.

Consumenteninformatie
Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven is in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie
3M Deutschland GmbH garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M Deutschland GmbH BIEDT GEEN ENKELE ANDERE GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M Deutschland GmbH reparatie of vervanging van het product van 3M Deutschland GmbH.

Beperkte aansprakelijkheid
Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M Deutschland GmbH niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van de informatie: maart 2015

el ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή του προϊόντος
Τα Imprint™ 4 Preliminary Penta™ και Imprint™ 4 Preliminary είναι αποτυπωτικά υλικά βινυλικής πολυσιλοξάνης (A-silicone) ημιρρέουσας σύστασης για όλων των ειδών προκαταρκτικά αποτυπώματα. Τα υλικά αποτυπώματος Imprint 4 Preliminary μπορούν να σαρωθούν με σαρωτές αποτυπώματος ερυθρού φωτός, χωρίς να χρειάζεται πρόσθετη επεξεργασία της επιφάνειας.

Αυτές οι Οδηγίες Χρήσεως εφαρμόζονται σε:

Προϊόν	ISO 4823 σύσταση	Χρώμα πάστας	Σχέση μίξης (όγκος)	Συσκευή μίξης
Imprint 4 Preliminary Penta	Τύπος 2 ημιρρέουσα	ανοιχτό ροζ	5:1	όλες οι εκδόσεις συσκευών ανάμιξης Pentamix™
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	Τύπος 2 ημιρρέουσα	ανοιχτό ροζ	5:1	όλες οι εκδόσεις συσκευών ανάμιξης Pentamix™
Imprint 4 Preliminary	Τύπος 2 ημιρρέουσα	ανοιχτό ροζ	1:1	Dispenser τύπου Garant™
Imprint 4 Preliminary Super Quick	Τύπος 2 ημιρρέουσα	ανοιχτό ροζ	1:1	Dispenser τύπου Garant™

☞ Οι παρούσες οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος. Για όλα τα επιπρόσθετα αναφερόμενα προϊόντα παρακαλούμε να ανατρέξετε στις αντίστοιχες Οδηγίες Χρήσεως.

Τομείς εφαρμογής
- Αποτυπώματα για την παραγωγή προσωρινών αποκαταστάσεων
- Όλοι οι τύποι προκαταρκτικών αποτυπωμάτων
- Αποτυπώματα της απέναντι γνάθου
- Αποτυπώματα για ορθοδοντικά εκμαγεία

Προστατευτικά μέτρα
Για ασθενείς
Αυτό το προϊόν περιέχει ουσίες, οι οποίες μπορούν, όταν έρθουν σε επαφή με το δέρμα ευαίσθητων ατόμων, να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις. Να αποφεύγετε την χρήση αυτού του προϊόντος σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες σε μινθέλαιο. Ξεπλένετε με άφθονο νερό σε περίπτωση εκτενούς επαφής με τους βλεννογόνους του στόματος. Εάν εμφανιστούν αλλεργικές αντιδράσεις απομακρύνετε το προϊόν, μην το χρησιμοποιήσετε ξανά και ζητήστε ενδεχομένως την συμβουλή γιατρού.

Για οδοντιατρικό προσωπικό
Αυτό το προϊόν περιέχει ουσίες, οι οποίες μπορούν, όταν έρθουν σε επαφή με το δέρμα ευαίσθητων ατόμων, να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις. Για να ελαττωθεί ο κίνδυνος αλλεργικών αντιδράσεων ελαχιστοποιείστε την επαφή με αυτά τα υλικά και ιδιαίτερα την έκθεση σε απολυμέριστο προϊόν. Ξεπλύνετε αμέσως με νερό και σαπούνι, σε περίπτωση τυχαίας επαφής με το δέρμα.
Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών και η εφαρμογή τεχνικής «μη – επαφής». Το μινθέλαιο μπορεί να διαπεράσει τα συνήθους χρήσης γάντια. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τα γάντια, βγάλτε τα και καταστρέψτε τα. Πλύνετε αμέσως τα χέρια με νερό και σαπούνι και φορέστε καινούργια προστατευτικά γάντια. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί αλλεργική αντίδραση, ζητήστε εν ανάγκη την συμβουλή γιατρού.
Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας της 3M μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τον δικτυακό τόπο www.mmm.com ή ερχόμενοι σε επαφή με την τοπική θυγατρική εταιρεία.

Προετοιμασία
Παρασκευή δισκαρίων αποτύπωσης:
Άκαμπτα μη διατρημένα ή διατρημένα δισκάρια είναι καταλληλότερα, π.χ. 3M ESPE Impression Tray.
▶ Όταν χρησιμοποιείτε δισκάρια αποτύπωσης 3M ESPE Impression Trays, δεν χρειάζεστε συγκολλητικό δισκαρίου.
▶ Με άλλα δισκάρια αποτύπωσης, επιστρώστε VPS Tray Adhesive για επαρκή προσκόλληση και αφήστε το να ξηρανθεί πλήρως, ο ιδανικός χρόνος ξήρανσης είναι 5–15 λεπτά.

Παρασκευή θήκης τοποθέτησης Penta:
▶ Τοποθετήστε το αποτυπωτικό υλικό που θέλετε να χρησιμοποιήσετε μόνο στην καθορισμένη φύσιγγα 3M ESPE Penta.
▶ Τοποθετήστε τη θήκη τοποθέτησης υλικού στη συσκευή ανάμιξης Pentamix και προσαρτήστε έναν νέο αναμικτήρα Penta Mixing Tip – Red.
– Εάν έχει εγκατασταθεί ένας νέος αναμικτήρας όταν τοποθετήθηκε η θήκη τοποθέτησης του υλικού, ελέγξτε εάν ο κινητήριος άξονας είναι συμπλεγμένος πριν ξεκινήσετε την ανάμιξη.
▶ Ξεκινήστε την ανάμιξη με πρόσφατα γεμισμένες θήκες τοποθέτησης υλικού και εξωθείστε και απορρίψτε την πρώτη ανομοιόμορφα αναμεμιγμένη πάστα πριν την πρώτη χρήση για λήψη αποτυπώματος. Μην χρησιμοποιείτε την πάστα για λήψη αποτυπώματος προτού η πάστα λάβει ομοιογενές χρώμα.
▶ Παρακαλούμε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο «Λήψη αποτυπώματος» για την περαιτέρω διαδικασία.

Προετοιμασία του Dispenser τύπου Garant:
▶ Τοποθετήστε την φύσιγγα του αποτυπωτικού υλικού που χρησιμοποιείτε στο Dispenser τύπου Garant.
▶ Όταν χρησιμοποιείτε καινούργιες φύσιγγες, αφαιρέστε το πώμα και βεβαιωθείτε ότι τα δυο ανοίγματα τις φύσιγγας δεν είναι βουλωμένα και εξωθείστε μια μικρή ποσότητα πάστας χωρίς το ρύγχος ανάμιξης, έως ότου η πάστα βάσης και ο καταλύτης να εξάγονται ομοιόμορφα.
▶ Σε φύσιγγες που έχουν ήδη χρησιμοποιηθεί, αφαιρέστε το ρύγχος ανάμιξης και ελέγξτε αν τα δυο ανοίγματα της φύσιγγας δεν είναι βουλωμένα.
▶ Για να αναμίξετε την πάστα προσαρτήστε στη φύσιγγα έναν πράσινο αναμικτήρα Garant.
▶ Παρακαλούμε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο «Λήψη αποτυπώματος» για την περαιτέρω διαδικασία.

Χρόνοι

	Χρόνος εργασίας (συμπεριλαμβανομένου της ανάμιξης)* min:sec	Διάρκεια παραμονής στο στόμα min:sec
Σύμβολα στο προϊόν		
Imprint 4 Preliminary Penta	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	1:00	1:30
Imprint 4 Preliminary	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Super Quick	1:00	1:30

* Αυτοί είναι οι χρόνοι επεξεργασίας σε 23°C/74°F. Υψηλότερες θερμοκρασίες συντομεύουν, ενώ χαμηλότερες θερμοκρασίες παρατείνουν αυτούς τους χρόνους.

Λήψη αποτυπώματος
Κατά την εφαρμογή κάθε είδους πάστας βεβαιωθείτε ότι:
- το δισκάριο αποτύπωσης έχει προετοιμαστεί με συγκολλητικό.
- η πάστα βάσης και ο καταλύτης ρέουν ομοιόμορφα μέσα στον αναμικτήρα και εξωθούνται με ομοιογενές χρώμα και χωρίς ρίγες, απορρίπτοντας κάθε ανομοιόμορφα αναμιγμένη πάστα.
- κρατάτε τον αναμικτήρα διαρκώς βυθισμένο στην πάστα, για να αποφύγετε την δημιουργία φυσαλίδων αέρος.
- δεν υπερβαίνετε τον χρόνο επεξεργασίας, για να αποφύγετε την δημιουργία ατελών και ανακριβών αποτυπωμάτων.
- δεν εξωθείτε δια της βίας πολυμερισμένο υλικό. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην φύσιγγα και τον αναμικτήρα, με αποτέλεσμα την δημιουργία διαρροών.

Εφαρμογή
▶ Γεμίστε το δισκάριο αποτύπωσης με ένα από τα ανωτέρω αποτυπωτικά υλικά, τοποθετήστε εν συνεχεία το γεμάτο δισκάριο στο στόμα παράλληλα προς τους επιμήκεις άξονες των δοντιών και κρατήστε το σε αυτή τη θέση, χωρίς να ασκείτε καμία πίεση.
▶ Αφαιρέστε το αποτύπωμα από το στόμα μόλις παρέλθει ο χρόνος πήξης.

Μετά την λήψη αποτυπώματος
▶ Επιμελής εξέταση και έρευνα της αύλακος του δοντιού και της περιβαλλόμενης οδοντοφυΐας. Αφαιρέστε εάν χρειαστεί όλα τα κατάλοιπα αποτυπωτικού υλικού από το στόμα.

Υγιεινή
▶ Τοποθετήστε το αποτύπωμα σε ένα συνήθες απολυμαντικό διάλυμα για τη χρονική περίοδο που συνιστάται από τον κατασκευαστή. Η μεγαλύτερης διάρκειας απολύμανση μπορεί να καταστρέψει το αποτύπωμα.
▶ Μετά την απολύμανση ξεπλύνετε το αποτύπωμα κάτω από τρεχούμενο νερό για διάστημα περίπου 15 δευτερολέπτων.

Προσωρινή παρασκευή
▶ Αποτυπώματα για προσωρινές εργασίες μπορείτε να τα κόψετε με ψαλίδα ή με νυστέρι.
▶ Μπορούν να χρησιμοποιηθούν οποιαδήποτε υλικά προσωρινής στεφάνης και γέφυρας του εμπορίου, π.χ. υλικά 3M ESPE Protemp. Υλικά για προσωρινές εργασίες πήζουν λίγο γρηγορότερα από αποτυπώματα με αλγινικό.

Κατασκευή μοντέλου (εκμαγείου)
▶ Για βέλτιστα αποτελέσματα περιμένετε 30 λεπτά πριν εκχύσετε το αποτύπωμα. Δεν υπάρχουν άλλοι χρονικοί περιορισμοί για αποτυπώματα που αποθηκεύονται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.
– Σε αντίθεση με το αλγινικό, τα αποτυπώματα μπορούν να εκχυθούν επανειλημμένα.
– Μπορούν να χρησιμοποιηθούν κάθε οδοντιατρικοί γύψοι ή υλικά προσωρινής στεφάνης και γέφυρας του εμπορίου.
▶ Για την αποφυγή δημιουργίας φυσαλίδων, ξεπλύνετε για σύντομο χρόνο το αποτύπωμα με νερό πριν την έκχυση και φυσήξτε το για να στεγνώσει. Οι υδρόφιλες ιδιότητες του αποτυπωτικού υλικού Imprint 4 Preliminary το καθιστούν ευκολόχρηστο για χύτευση. Δεν είναι απαραίτητη η χρήση επιφανειοδραστικών σιλικονών.

Καθαρισμός
▶ Πριν πήξει, η πάστα μπορεί να αφαιρεθεί από τις επιφάνειες με αιθανόλη.
▶ Να αποφεύγετε την επαφή του υλικού με ρούχα, επειδή το υλικό δεν μπορεί να αφαιρεθεί με χημικό καθαρισμό.

Επισημάνσεις
- Αφήστε τον γεμάτο αναμικτήρα επάνω στην φύσιγγα, για να χρησιμεύσει σαν πώμα μέχρι την επόμενη χρήση. Αφαιρώντας και επανατοποθετώντας τον μεταχειρισμένο αναμικτήρα μπορεί να προκαλέσει την μεταφορά της πάστας και κατά συνέπεια την δημιουργία θρόμβων.
- Τα υλικά αποτύπωσης Imprint 4 Preliminary δεν επιτρέπεται να εκθέτονται σε σιλικόνες πολυμερισμού συμπύκνωσης ή υλικά από πολυαιθέρα. Ακόμη και ίχνη αυτών των υλικών παρεμποδίζουν την διαδικασία πήξης.
- Γάντια μίας χρήσεως από λατέξ παρεμποδίζουν την πήξη αποτυπωτικών υλικών σιλικόνης. Καταλληλότερα είναι τα γάντια βινυλίου.
- Αποτυπώματα Imprint 4 Preliminary δεν επιτρέπεται να εκθέτονται σε διαλύτες ή υγρά που περιέχουν διαλύτες, επειδή αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε διόγκωση και ανακρίβεια.

Αποθήκευση και διατηρησιμότητα
Αποθηκεύετε το προϊόν σε θερμοκρασίες από 15–25°C/59–77°F.
Να μην χρησιμοποιείται μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης.
Να διατηρείτε τα στερεοποιημένα αποτυπώματα σε θερμοκρασίες κάτω από 30°C/86°F.

Πληροφόρηση πελατών
Κανένα άτομο δεν είναι εξουσιοδοτημένο να παρέχει οποιεσδήποτε πληροφορίες που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες, οι οποίες παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση
Η 3M Deutschland GmbH εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M Deutschland GmbH ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Ή ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή και τη σωστή χρησιμοποίηση του προϊόντος. Σε περίπτωση κατά την οποία το προϊόν βρεθεί ελαττωματικό κατά τη διάρκεια της ισχύος της εγγύησης, η αποκλειστική αξίωση έναντι της 3M Deutschland GmbH και η μοναδική της υποχρέωση είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος της 3M Deutschland GmbH.

Περιορισμός ευθύνης
Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M Deutschland GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη διεκδικούμενη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

Κατάσταση ισχύος αυτών των πληροφοριών: Μάρτιος 2015

sv SVENSKA

Produktbeskrivning
Imprint™ 4 Preliminary Penta™ och Imprint™ 4 Preliminary är ett vinyl polysiloxan (A-silikon) avtrycksmaterial med medelfast konsistens, för alla typer av preliminära avtryck. Imprint 4 Preliminary avtrycksmaterial är skannbara med rödljus avtrycksscanner utan att kräva ytterligare ytbehandling.

Denna bruksanvisning gäller för:

Produkt	ISO 4823 konsistens	Materialets färg	Blandnings-förhållande (volym)	Blandning
Imprint 4 Preliminary Penta	Typ 2 medelfast	ljusrosa	5:1	alla Pentamix™ blandnings-enhetens versioner
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	Typ 2 medelfast	ljusrosa	5:1	alla Pentamix™ blandnings-enhetens versioner
Imprint 4 Preliminary	Typ 2 medelfast	ljusrosa	1:1	Garant™ pistol
Imprint 4 Preliminary Super Quick	Typ 2 medelfast	ljusrosa	1:1	Garant™ pistol

☞ Spara bruksanvisningen under produktens hela användningstid. Hämta detaljer om de övriga nämnda produkterna från den tillhörande bruksanvisningen.

Användningsområden
- Avtryck för framställning av temporära restaurationer
- Alla typer av preliminära avtryck
- Avtryck av den motstående käken
- Avtryck för ortodontiska modeller

Försiktighetsåtgärder
För patienterna
Den här produkten innehåller ämnen som vid hudkontakt kan förorsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Undvik att använda denna produkt hos patienter med kända mintoljeallergier. Spola med mycket vatten om den har kommit i kontakt med munnens slemhinna. Avlägsna produkten om det skulle uppstå allergiska reaktioner och använd den sedan inte igen. Konsultera läkare vid behov.

För dentalpersonalen
Den här produkten innehåller ämnen som vid hudkontakt kan förorsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Undvik kontakt med dessa material, särskilt med pasta som inte har härdat klart, för att minska risken för allergiska reaktioner. Tvätta genast med tvål och vatten om oavsiktlig kontakt har skett med huden.
Vi rekommenderar att använda skyddshandskar och en beröringsfri arbetsteknik. Mintolja kan tränga in vanligtvis använda skyddshandskar. Ta av skyddshandskarna och kasta dem direkt, om de har varit i kontakt med produkten. Tvätta genast händerna med tvål och vatten och ta sedan på nya skyddshandskar. Konsultera läkare vid behov om det uppstår allergiska reaktioner.
Det går att hämta säkerhetsdatablad från 3M på www.mmm.com eller genom att kontakta din lokala filial.

Förberedelse
Förbereda avtrycksskeden:
Styva icke-perforerade eller perforerade avtrycksskedar är mest lämpade, t.ex. 3M ESPE Impression Tray.
▶ När du använder 3M ESPE Impression Trays avtrycksskedar är behövs inget skedadhesiv.
▶ Med andra avtrycksskedar, ska VPS Tray Adhesive skedadhesiv appliceras för tillräcklig vidhäftning och torka ordentligt, den perfekta torktiden är 5 – 15 minuter.

Förbereda Penta patron:
▶ Sätt i avtrycksmaterialet som ska användas i den avsedda 3M ESPE Penta patronen.
▶ Placera patronen i Pentamix blandningsenheten och sätt på en ny Penta Mixing Tip – Red blandningsspets.
– Har redan en ny blandare monterats när patronen lagts i, måste det vid blandningsstart kontrolleras att drivaxeln griper tag i blandaren.
▶ Med de nyfyllda patronerna börjar du blanda och extrudera pastan, kasta den första ojämnt blandade pastan innan du gör ditt första avtryck. Använd inte pastan för att göra avtryck innan pastans färg är homogen.
▶ Följ avsnittet "Avtrycksstagning" för det fortsatta förfarandet.

Förbereda Garant pistol:
▶ Placera patronen med avtrycksmaterialet som ska användas i en Garant pistol.
▶ Vid användning av nya patroner, avlägsna locket och kontrollera att patronens båda öppningar inte är tilltäppta, pressa ut en liten mängd pasta utan blandningsskruv tills baspasta och katalysatorn extruderas jämnt.
▶ Vid patroner som redan har använts, avlägsna blandningsskruven och kontrollera att patronens båda öppningar inte är tilltäppta.
▶ För att blanda pastan ska en Garant blandningsskruv Grön sättas på patronen.
▶ Följ avsnittet "Avtrycksstagning" för det fortsatta förfarandet.

Tider

	Bearbetning (inkl. blandning)* min:s	In situ-tid i munnen min:s
Symboler på produkten		
Imprint 4 Preliminary Penta	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	1:00	1:30
Imprint 4 Preliminary	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Super Quick	1:00	1:30

* Dessa är de behandlingstider vid 23 °C/74 °F. Högre temperaturer förkortar, medan lägre temperatur förlänger dessa tider.

Avtryckstagning
Kontrollera före applicering av all pasta att:
- avtrycksskeden är förberedd med adhesiv,
- baspastan och katalysatorpastan flyter jämnt in i blandningsspetsen och att pastan som extruderas är homogen i färg och utan ränder, och att ojämnt blandad pasta kasseras,
- blandningsspets permanent hålls nedsänkt i pastan för att undvika bildandet av luftbubblor,
- bearbetningstiden inte överskrids, för att undvika ofullständiga och felaktiga avtryck,
- att härdat material inte extruderas ur blandningsspetsen med våld. Detta kan skada patronen och blandningsspetsen och leda till läckage.

Applicering
▶ Fyll på avtrycksskeden med ett av avtrycksmaterialen som listas ovan, placera därefter den fyllda skeden i munnen parallellt med tändernas längdaxlar och håll den på plats utan att använda något tryck.
▶ Avlägsna avtrycket från munnen när härdningstiden har gått ut.

Efter avtryckstagningen
▶ Undersök landkölslickan och omgivande tänder ordentligt. Avlägsna överblivet avtrycksmaterial ur munnen.

Hygien
▶ Placera avtrycket i en standard desinfektionslösning för den tidsperiod som rekommenderas av tillverkaren. En för lång desinfektion kan leda till skador på avtrycket.
▶ Efter desinfektionen sköljs avtrycket i ca 15 s under rinnande vatten.

Förberedelse av provisorier
▶ Avtryck för provisorier kan skäras med sax eller skalpell.
▶ Alla vanliga material för provisoriska kronor och broar kan användas, t.ex. 3M ESPE Protemp material. Material för provisorier härdar något snabbare än med alginatavtryck.

Modelltillverkning
▶ För bästa resultat vänta 30 minuter innan du häller i avtrycksmaterialet. Det finns inga andra tidsrestriktioner för avtryck som förvaras i rumstemperatur.
– Till skillnad mot alginat kan avtryck göras upprepade gånger.
– Alla vanliga dental stone eller material för provisoriska kronor och broar kan användas.
▶ För att undvika att bubblor innesluts, skölj kort med vatten och föna torrt, alldeles innan du häller i avtrycksmaterialet. De hydrofila egenskaperna av Imprint 4 Preliminary avtrycksmaterial gör det lätt att hälla. Användningen av ytaktiva ämnen av silikon är inte nödvändig.

Rengöring
▶ Före härdning kan pastan avlägsnas från ytorna med etanol.
▶ Undvik att materialet hamnar på kläder eftersom materialet inte kan avlägsnas genom kemisk rengöring.

Anvisningar
- Låt den fyllda blandningsskruven sitta kvar på patronen för att tjäna som lock tills nästa användning. Borttagning och efterföljande återfastsättning av en använd blandningsskruv kan leda till korskontaminering av kvarvarande pasta och efterföljande igensättning.
- Imprint 4 Preliminary avtrycksmaterial får inte utsättas för kondenshärdade silikoner eller polyetermaterial. Även spår av dessa material stör härdningsprocessen.
- Engångshandskar av latex kan försämra härdningen av silikon avtrycksmaterial. Vinylhandskar är lämpligare.
- Imprint 4 Preliminary avtryck får inte utsättas för lösningsmedel eller vätskor som innehåller lösningsmedel, eftersom detta skulle leda till svullnad och onoggrannhet.

Lagring och hållbarhet
Förvara produkten vid 15 – 25 °C/59 – 77 °F.
Använd den inte när förfallodatumet har gått ut.
Förvara avtrycken i maximalt 30 °C/86 °F.

Kundinformation
Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti
3M Deutschland GmbH garanterar att denna produkt är fri från material- och tillverkningsdefekter. 3M Deutschland GmbH UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER GÄLLANDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantitiden är kundens enda krav och 3M Deutschland GmbH:s enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

Ansvarsbegränsning
I annat fall än då lag så föreskriver är 3M Deutschland GmbH inte ansvarigt för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett om det rör sig om direkt, indirekt, speciell eller oförutsägbar skada eller följdskada. Detta gäller oavsett rättsläget med avseende på garanti, kontrakt, vårdslöshet eller uppsåt.

Informationsutgåva: mars 2015

fi SUOMI

Tuotekuvaus
Imprint™ 4 Preliminary Penta™ ja Imprint™ 4 Preliminary ovat koostumukseltaan kaikenlaisiin jäljennöksiin sopivia medium body vinyylipolysiloksaani esijäljennösmateriaaleja (A-silikoni). Imprint 4 Preliminary -jäljennösmateriaalista tehdyt jäljennökset voidaan skannata laboratoriossa punavaloskannerilla ilman erillistä pintakäsittelyä.

Nämä käyttöohjeet koskevat seuraavia tuotteita:

Tuote	ISO 4823 Koostumus	Pastan väri	Sekoitus-suhde (tilavuus)	Sekoituslaite
Imprint 4 Preliminary Penta	Tyyppi 2 medium body	vaalean-roosa	5:1	kaikki Pentamix™-sekoituslaitemallit
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	Tyyppi 2 medium body	vaalean-roosa	5:1	kaikki Pentamix™-sekoituslaitemallit
Imprint 4 Preliminary	Tyyppi 2 medium body	vaalean-roosa	1:1	Garant™-annostelija
Imprint 4 Preliminary Super Quick	Tyyppi 2 medium body	vaalean-roosa	1:1	Garant™-annostelija

☞ Säilytä käyttöohjeet tuotteen koko käytön ajan. Tutustu myös muiden tekstissä mainittujen materiaalien erillisiin käyttöohjeisiin.

Indikaatiot
- Väliaikaisten töiden jäljennöksiin
- Kaikenlaisiin esijäljennöksiin
- Vastapuolen jäljennöksiin
- Ortodonttisiin jäljennöksiin

Varotoimenpiteet
Potilaita koskevat varotoimet
Tämä tuote sisältää aineita, jotka saattavat iholle joutuessaan aiheuttaa allergisen reaktion. Vältä tämän tuotteen käyttöä potilailla, joiden tiedetään olevan allergisia minttuöljylle. Pitkäaikaisen limakalvokontaktin jälkeen huuhtele alue välittömästi runsaalla vedellä. Jos allergisia reaktioita esiintyy, tuote on poistettava tarvittaessa ja sen käyttö on lopetettava, tarvittaessa on hakeuduttava lääkäriin.

Hoitohenkilöstöä koskevat varotoimet
Tämä tuote sisältää aineita, jotka saattavat iholle joutuessaan aiheuttaa allergisen reaktion. Allergisten reaktioiden riskiä vähenee, jos vältät altistumista näille materiaaleille. Erityisesti on vorottava altistumista kovettumattomalle pastalle. Jos pastaa joutuu vahingossa iholle, pese alue heti saippualla ja vedellä.
Suosittelemme suojakäsineiden käyttöä sekä työskentelytekniikkaa, jossa ihokontakti on eliminoitu. Minttuöljy voi läpäistä yleisesti käytetyt käsineet. Jos materiaalia joutuu käsineille, poista ne. Pese kädet välittömästi saippualla ja vedellä sekä vaihda uudet käsineet. Jos allerginen reaktio esiintyy, hakeudu tarvittaessa lääkäriin.
3M käyttöturvatiedotteet (KTT) saa osoitteesta www.mmm.com tai Suomen tytäryrityksestä.

Valmistelut
Jäljennöslusikan liimaus:
Erittäin soveltuvia ovat vääntymättömät, rei'ittämättömät tai rei'itetyt jäljennöslusikat, esim. 3M ESPE Impression Tray -jäljennöslusikat.
▶ Käytettäessä 3M ESPE Impression Tray -jäljennöslusikoita lusikkaliimaa ei tarvitse levittää.
▶ Riittävää kiinnitystä varten levitä muille lusikoille VPS Tray Adhesive -lusikkaliimaa tasaisesti ja anna sen kuivua täydellisesti. Ihanteellinen kuivumisaika on 5–15 minuuttia.

Penta -kasetin valmistelu:
▶ Laita käyttämäsi jäljennösmateriaali sille tarkoitettuun 3M ESPE Penta -kasettiin.
▶ Aseta kasetti Pentamix -sekoituslaitteeseen ja laita uusi Penta Mixing Tip – Red -sekoituskärki paikoilleen.
– Jos kasettiin on ennalta asennettu uusi sekoituskärki, on ennen sekoittamisen aloittamista tarkistettava, että vetoakseli on sekoituskärjen aukossa.
▶ Otettaessa uudet folipussit käyttöön pursotetaan ennen ensimmäistä jäljentämistä pieni määrä materiaalia hukkaan, kunnes pasta on tasaväristä. Häviää tämä ensimmäinen pastamäärä. Käytä pastaa vasta sitten, kun se on homogeenista.
▶ Katso jatkotoimenpiteet kappaleesta "Jäljennöksen otto".

Garant -annostelijan valmistelut:
▶ Aseta patruuna Garant -annostelijaan.
▶ Poista uudesta patruunasta korkki ja tarkasta, ettei patruunan kumpikaan suuaukko ole tukkeutunut. Purista pieni määrä pastaa ilman sekoituskärkeä, kunnes perus- ja katalyyttipasta pursuavat ulos tasaisesti.
▶ Poista jo käytetyltä patruunalta sekoituskärki ja varmista, ettei kumpikaan patruunan suuaukko ole tukkeutunut.
▶ Kiinnitä sekoitusta varten vihreä Garant -sekoituskärki patruunaan.
▶ Katso jatkotoimenpiteet kappaleesta "Jäljennöksen otto".

Ajat

	Työskentelyaika (sis. sekoituksen)* min:sek	Kovettumisaika suussa min:sek
Tuotteen päällä olevat symbolit		
Imprint 4 Preliminary Penta	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	1:00	1:30
Imprint 4 Preliminary	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Super Quick	1:00	1:30

* Nämä työskentelyajat koskevat materiaaleja, joita on säilytetty lämpötilassa 23 °C. Korkeammat lämpötilat lyhentävät ja matalammat lämpötilat pidentävät näitä aikoja.

Jäljennöksen otto
Varmista pastaa annosteltaessa, että:
- Jäljennöslusikka on valmisteltu sidosaineella.
- Peruspasta ja katalysaattoria virtaa tasaisesti sekoituskärkeen, ja että pasta virtaa ulos juovattomana ja tasavärisenä. Älä käytä epätasaisesti sekoittunutta pastaa.
- Sekoituskärki pysyy aina pastaan upotettuna ilmakuplien eliminoimiseksi.
- Työskentelyaikaa ei ylitetä epätäydellisten ja epätarkkojen jäljennösten välttämiseksi.
- Kovettunutta massaa ei puristeta sekoituskärjestä voimalla, koska sen seurauksena patruuna ja sekoituskärki voivat vaurioitua ja materiaalia alkaa vuotaa niiden liitoskohdasta.

Annostelu
▶ Täytä jäljennöslusikka ja aseta täytetty lusikka suuhun hampaiden pituusakselin suuntaisesti ja pidä lusikkaa paikallaan painamatta sitä.
▶ Poista jäljennös suusta vasta, kun se on täysin kovettunut.

Jäljennöksen oton jälkeen
▶ Tarkista huolellisesti ientaskut ja ympäröivät limakalvot. Poista suuhun mahdollisesti jäänyt jäljennösmateriaali.

Hygienia
▶ Aseta jäljennös vakiodesinfiointiliuokseen. Desinfiointiaika riippuu desinfiointiliuoksen valmistajan antamista ohjeista. Liian pitkä desinfiointi voi johtaa jäljennöksen vahingoittumiseen.
▶ Huuhtele jäljennöstä desinfioinnin jälkeen n. 15 sekunnin ajan juoksevan veden alla.

Väliaikaisten töiden valmistus
▶ Väliaikaisten töiden jäljennöksiä voidaan leikata saksilla tai kirurgisella veitsellä.
▶ Kaikkia markkinoilla olevia väliaikaisia kruunu- ja siltamateriaaleja voidaan käyttää, esim. 3M ESPE Protemp -materiaaleja. Väliaikaiset materiaalit kovettuvat alginaattijäljennöksiä hieman nopeammin.

Mallin valmistus
▶ Jäljennös voidaan valaa aikaisintaan 30 minuuttia suusta poistamisen jälkeen. Muita rajoituksia ei ole, kun tuotetta säilytetään huoneen lämpötilassa.
– Toisin kuin alginaatilla, jäljennöksiä voidaan valaa useamman kerran.
– Kaikkia markkinoilla olevia mallikipsejä tai kruunu- ja siltamateriaaleja voidaan käyttää.
▶ Kuplattoman mallin aikaansaamiseksi on jäljennös huuhdeltava lyhyesti ennen valua ja kuivattava. Imprint 4 Preliminary -jäljennösmateriaalien hydrofiiliset ominaisuudet takaavat yksinkertaisen valun. Silikonipohjaisia jännitteenpoistoaineita ei tarvita.

Puhdistus
▶ Kovettumaton pasta voidaan poistaa pinnoilta etanolilla.
▶ Vältä materiaalin joutumista vaatteille, sillä materiaalia ei voida poistaa kemiallisessa pesussa.

Huomautuksia
- Jätä käytetty sekoituskärki patruunaan korkiksi seuraavaan käyttökertaan asti. Käytetyn sekoituskärjen pelkkä irrottaminen ja uudelleen asettaminen voi johtaa pastojen sekoittumiseen ja suuaukkojen tukkeutumiseen.
- Imprint 4 Preliminary -jäljennösmateriaaleja ei saa sekoittaa K-silikonien eikä polyeetterien kanssa. Jo vähäiset määrät haittaavat kovettumista.
- Kertakäyttöiset lateksikäsineet voivat estää silikonijäljennösmateriaalien kovettumista. Vinyylikäsineet soveltuvat tarkoitukseen paremmin.
- Imprint 4 Preliminary -jäljennökset eivät missään tapauksessa saa päästä kosketuksiin liuottimien tai liuotinainepitoisten nesteiden kanssa. Seurauksena saattaa olla paisunut tai epätarkka malli.

Varastointi ja säilyvyys
Säilytä tuotetta 15–25 °C lämpötilassa.
Älä käytä tuotetta viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.
Säilytä jäljennöksiä alle 30 °C lämpötilassa.

Asiakastiedote
Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

Takuu
3M Deutschland GmbH takaa, että tuotteessa ei ole materiaali- tai valmistusvikoja. 3M Deutschland GmbH EI VASTAA MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA, JOTKA SUORAAN TAI VÄLILLISESTI SEURAAVAT TÄSSÄ MAINITUN TUOTTEEN KÄYTÖSTÄ TAI VÄÄRINKÄYTÖSTÄ. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoitukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä. Jos tuotteessa ilmenee vikaa takuuaikana, 3M Deutschland GmbH sitoutuu korjaamaan tai vaihtamaan viallisen osoitetut tuotteensa uusiin.

Vastuunrajoitus
3M Deutschland GmbH ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoitukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä.

Tietojen antoaika: Maaliskuu 2015

da DANSK

Produktbeskrivelse
Imprint™ 4 Preliminary Penta™ og Imprint™ 4 Preliminary er A-silikone aftryksmaterialer i medium body konsistens til situationsaftryk. Imprint 4 Preliminary aftryksmaterialer kan scannes (rødt lys) uden yderligere overfladebehandling.

Denne brugsanvisning gælder for:

Produkt	ISO 4823 Konsistens	Pastafarve	Blandings-forhold (volumen)	Blandemaskine
Imprint 4 Preliminary Penta	Type 2 medium body	lys rosa	5:1	alle udgaver af Pentamix™ blandemaskiner
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	Type 2 medium body	lys rosa	5:1	alle udgaver af Pentamix™ blandemaskiner
Imprint 4 Preliminary	Type 2 medium body	lys rosa	1:1	Garant™ Dispenser
Imprint 4 Preliminary Super Quick	Type 2 medium body	lys rosa	1:1	Garant™ Dispenser

☞ Denne brugsanvisning skal gemmes, så længe produktet anvendes. Detaljer til øvrige produkter findes i de dertil hørende brugsanvisninger.

Anvendelsesområder
- Aftryk til provisoriefremstilling
- Situationsaftryk af enhver type
- Antagonistaftryk
- Aftryk til studiemodeller til ortodonti

Forholdsregler
For patienter
Dette produkt indeholder bestanddele, der ved berøring med huden kan fremkalde allergiske reaktioner hos visse personer. Undgå at anvende dette produkt på patienter med kendt pebermynteolieallergi. Ved berøring af mundslimhinden skylles grundigt med vand. Hvis der optræder allergiske reaktioner, fjernes produktet, og det bruges ikke igen. Kontakt en læge, hvis nødvendigt.

For klinikpersonale
Dette produkt indeholder bestanddele, der ved berøring med huden kan fremkalde allergiske reaktioner hos visse personer. Undgå berøring med disse materialer, især med ikke hærdet materiale for at minimere risikoen for allergiske reaktioner. Vask straks med vand og sæbe, hvis materialet ved en fejl kommer i kontakt med huden.
Det anbefales at udføre arbejdet med beskyttelseshandsker og en berøringsfri arbejdsteknik. Pebermynteolie kan gennemtrænge gængse beskyttelseshandsker. Ved kontakt med produktet skal beskyttelseshandskerne tages af og kasseres. Vask straks hænderne med vand og sæbe, og tag nye beskyttelseshandsker på. Kontakt en læge, hvis der fremkommer allergiske reaktioner.
3M sikkerhedsdatablade kan rekvireres på vores hjemmeside www.mmm.com eller hos Deres lokale forhandler.

Forberedelse
Forberedelse af aftryksske:
Særligt egnede er vridningsstive uperforerede eller perforerede aftryksskeer, f.eks. 3M ESPE Impression Tray.
▶ Hvis der anvendes 3M ESPE Impression Trays, skal der ikke påføres nogel skeadhæsiv.
▶ I forbindelse med andre aftryksskeer skal der for at opnå en tilstrækkelig binding påføres VPS Tray Adhesive på skeen, og det skal tørre fuldstændigt, en tørretid på 5–15 min. er ideel.

Forberedelse af Penta materialebeholder:
▶ Det ønskede aftryksmateriale må kun anvendes i den dertil beregnede 3M ESPE Penta materialebeholder.
▶ Sæt materialebeholderen i Pentamix blandemaskinen, og sæt en ny Penta Mixing Tip – Red blandespids på.
– Hvis der allerede er monteret en ny blandespids, skal det ved blandeprocessens start kontrolleres, at drivakslen når ind i blandespidsen.
▶ Ved nye folieposer skal blandeprocessen startes før det første aftryk og den første, uensartet blandede pasta doseres og kasseres. Anvend først materialet til at tage aftryk, når farven er homogen.
▶ Følg afsnittet "Aftrykstagning" med hensyn til den videre fremgangsmåde.

Forberedelse af Garant Dispenseren:
▶ Anbring magasinet med det aftryksmateriale, der skal anvendes, i en Garant Dispenser.
▶ I forbindelse med nye magasiner skal hætten tages af, og det kontrolleres, om begge magasinåbninger er fri for tilstopninger. Herefter trykkes en lille mængde materiale ud uden blandespids, indtil base- og katalysatorpastaen flyder ensartet ud.
▶ Ved allerede anvendte magasiner skal blandespidsen tages af, og det kontrolleres, om begge magasinåbninger er fri for tilstopning.
▶ Sæt en grøn Garant blandespids på magasinet.
▶ Følg afsnittet "Aftrykstagning" med hensyn til den videre fremgangsmåde.

Tider

	Arbejdstid (inkl. blanding)* min:sek	Intraoral afbindingstid min:sek
Symboler på produktet		
Imprint 4 Preliminary Penta	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	1:00	1:30
Imprint 4 Preliminary	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Super Quick	1:00	1:30

* Arbejdstiderne gælder ved stuetemperatur, 23 °C. Højere temperaturer forkorter, og lavere forlænger disse tider.

Aftrykstagning
Ved applicering af materiale bør man sikre sig følgende:
- Aftryksskeen er forberedt med adhæsiv.
- Basepasta og katalysatorpasta flyder jævnt ind i blandespidsen og doseres i en homogen farve uden striber. Ujævnt blandet pasta kasseres.
- Blandespidsen befinder sig konstant nede i materialet, så dannelsen af luftlommer undgås.
- For at undgå ufuldstændige og unøjagtige aftryk må arbejdstiden ikke overskrides.
- Afbundet materiale må ikke presses ud. Dette vil kunne medføre skader på magasinet og blandespids.

Applicering
▶ Fyld aftryksskeen med et af aftryksmaterialerne på listen ovenfor, og anbring den derefter i munden parallelt med tændernes tandakser, og hold den i position uden tryk.
▶ Efter afbindingstidens udløb skal aftrykket tages ud af munden.

Efter aftrykstagning
▶ Kontroller grundigt tændernes poche og de omkringliggende områder, og fjern eventuelle rester af aftryksmateriale fra munden.

Hygiejne
▶ Læg aftrykket i en standarddesinfektionsopløsning. Varighed fremgår af brugsanvisningen fra producenten af desinfektionsopløsningen. En for lang desinficering kan beskadige aftrykket.
▶ Efter desinfektionen skylles aftrykket under rindende vand i ca. 15 sek.

Provisoriefremstilling
▶ Til provisorier kan aftrykket tilskæres med en saks eller en skalpel.
▶ Alle provisoriske krone- og bromaterialer, der findes på markedet, kan anvendes, f.eks. 3M ESPE Protempmaterialer. Afbindingen af provisoriemateriale foregår lidt hurtigere end ved alginataftryk.

Modelfremstilling
▶ For at opnå optimale resultater må aftrykket tidligst udstøbes efter 30 minutter. Der er ingen yderligere tidsbegrænsning ved opbevaring i rumtemperatur.
– Aftrykkene kan, i modsætning til alginat, udstøbes flere gange.
– Alle modelgipstyper eller provisoriske krone- og bromaterialer, der findes på markedet, kan anvendes.
▶ For at få en model uden bobler skal der skylles med vand og blæses tørt kort før udstøbningen. Imprint 4 Preliminary aftryksmaterialets hydrofile egenskaber sikrer en enkel udstøbning. Silikoneafspændingsmidler er ikke nødvendige.

Rengøring
▶ Ikke afbundet materiale kan fjernes fra overflader med ethanol.
▶ Undgå kontakt med tøj, da materialet ikke kan fjernes med kemisk rensning.

Bemærkninger
- Lad den fyldte blandespids blive på magasinet som hætte, indtil det skal anvendes igen. Hvis en brugt blandespids kun tages af og sættes på igen, kan det føre til pastaoverførsel og dermed til propdannelse.
- Imprint 4 Preliminary aftryksmaterialer må ikke kombineres med K-silikone- eller polyethermaterialer. Selv ringe spor hæmmer afbinding.
- Engangshandsker af latex kan hæmme silikone-aftryksmaterialers afbinding. Vinylhandsker er bedre egnede.
- Imprint 4 Preliminary aftryk må under ingen omstændigheder komme i berøring med opløsningsmidler eller væsker, der indeholder opløsningsmidler, konsekvensen vil være udvidelser og unøjagtigheder.

Opbevaring og holdbarhed
Produktet skal opbevares ved 15–25 °C.
Når holdbarhedsdatoen er overskredet, må produktet ikke længere anvendes.
Afbundne aftryk skal opbevares ved en temperatur på højst 30 °C.

Kundeinformation
Ingen personer er berettiget til at give informationer, som afviger fra angivelserne i denne brugsanvisning.

Garanti
3M Deutschland GmbH garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M Deutschland GmbH GIVER INGEN ANDRE GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Brugeren er ansvarlig for benyttelsen samt en formålsrigtig anvendelse af produktet. Hvis der inden for garantiperioden optræder skader på produktet, er det eneste krav og den eneste forpligtelse, der påhviler 3M Deutschland GmbH, reparation eller en ombytning af 3M Deutschland GmbH produktet.

Ansvarsbegrænsning
Med mindre det er forbudt ved lov, påtager 3M Deutschland GmbH sig intet ansvar for tab eller skader, opstået som følge af anvendelsen af dette produkt, uanset, om tabet eller skaden er direkte, indirekte, speciel, tilfældig eller konsekvensmæssig, uanset hvilket retsgrundlag der påberåbes, herunder garanti, kontrakt, forsømmelse eller objektivt ansvar.

Information opdateret marts 2015

no NORSK

Produktbeskrivelse
Imprint™ 4 Preliminary Penta™ og Imprint™ 4 Preliminary er vinyl polysiloksan avtrykksmaterialer (A-silikon) med middels flytende (medium-body) konsistens for alle former for situasjonsavtrykk. Imprint 4 Preliminary avtrykksmaterialer kan skannes med avtrykksskannere med rødt lys uten vanlig overflatebehandling.

Denne bruksinformasjonen gjelder for:

Produkt	ISO 4823 Konsistens	Pastafarge	Blande-forhold (volum)	Blandeapparat
Imprint 4 Preliminary Penta	Type 2 Medium-body	lyserosa	5:1	alle Pentamix™ blandeapparat-versjoner
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	Type 2 Medium-body	lyserosa	5:1	alle Pentamix™ blandeapparat-versjoner
Imprint 4 Preliminary	Type 2 Medium-body	lyserosa	1:1	Garant™ dispenser
Imprint 4 Preliminary Super Quick	Type 2 Medium-body	lyserosa	1:1	Garant™ dispenser

☞ Denne bruksinformasjonen skal oppbevares så lenge dette produktet er i bruk. Detaljer angående de andre produktene som nevnes finnes i de respektive bruksinformasjonene.

Indikasjonsområder
- Avtrykk for fremstilling av provisorier
- Alle typer situasjonsavtrykk
- Avtrykk av motsatt kjeve
- Avtrykk for kjeveortopediske modeller

Forholdsregler
For pasienter
Dette produktet inneholder stoffer som kan gi allergiske reaksjoner ved hudkontakt hos personer som er ømfintlige. Unngå å bruke produktet på pasienter med kjent allergi mot peppermynteolje. Ved lengre kontakt med munnslimhuden, skyll med nye vann. Dersom det oppstår allergisk reaksjon, må produktet fjernes og ikke brukes lenger. Oppsøk evt. lege.

For tannhelsepersonell
Dette produktet inneholder stoffer som kan gi allergiske reaksjoner ved hudkontakt hos personer som er ømfintlige. For å redusere risikoen for allergiske reaksjoner bør man unngå kontakt med disse materialene, spesielt kontakt med uherdet pasta. Ved utilsiktet hudkontakt må huden vaskes med såpe og vann.
Bruk av beskyttende hansker og en berøringsfri arbeidsteknikk anbefales. Peppermyntolje kan trenge gjennom vanlige beskyttelseshansker. Ved kontakt med produktet, ta av hansken og kast den. Vask straks hendene med såpe og vann og ta på en ny hanske. Dersom det oppstår en allergisk reaksjon, oppsøk lege etter behov.
3M HMS-datablader finner du under www.mmm.com eller hos din lokale representant.

Forbehandling
Forberede avtrykksskjeer:
Stive, uperforerte eller perforerte avtrykksskjeer som ikke kan vri seg, f.eks. 3M ESPE Impression Tray, egner seg ekstra godt.
▶ Ved bruk av 3M ESPE Impression Trays er det ikke nødvendig å bruke skjeadhesiv.
▶ Ved bruk av andre avtrykksskjeer: for tilstrekkelig adhesjon, påfør VPS Tray Adhesive på skjeen og la den tørke helt, 5 – 15 minutters tørketid er ideelt.

Forberede Penta dispenser:
▶ Bruk kun orginale 3M ESPE Penta materialbeholdere, og plassér ønsket avtrykksmateriale i de tilhørende beholderene.
▶ Legg materialbeholderen inn i Pentamix blanderen og sett på en ny Penta Mixing Tip – Rød blandespiss.
– Dersom en blandespiss er montert allerede før materialbeholderen ilegges, må det før blandestart kontrolleres at drivakselen er korrekt koblet til blandespissen.
▶ Ved nyfylte materialbeholdere, må en før første avtrykk starte blandingen, trykke ut en liten mengde pasta og kassere den. Pastaen skal først brukes for avtrykk når fargen til pastaen er homogen.
▶ For videre fremgangsmåte se avsnitt «Avtrykk».

Forberede Garant dispenser:
▶ Legg ampullen med ønsket avtrykksmateriale inn i en Garant dispenser.
▶ På nye ampuller: ta av hetten og kontroller at de to åpningene ikke er tilstoppet. Trykk ut en liten mengde pasta uten blandespiss, inntil basis- og katalysatorpastaene flyter jevnt.
▶ På ampuller som allerede har vært brukt: ta av blandespissen og kontroller at ingen av åpningene er tilstoppet.
▶ For blanding: sett en grønn Garant blandespiss på ampullen.
▶ For videre fremgangsmåte se avsnitt «Avtrykk».

Tider

	Bearbeidelsestid (inkl. blanding)* min:sek	Tid i munnen min:sek
Symboler på produktet		
Imprint 4 Preliminary Penta	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Penta Super Quick	1:00	1:30
Imprint 4 Preliminary	1:30	2:00
Imprint 4 Preliminary Super Quick	1:00	1:30

* Bearbeidingstemperaturene gjelder for romtemperatur 23 °C/74 °F. Høyere temperaturer reduserer disse tidene, lavere forlenger dem.

Avtrykk
Under applisering av pasta, påse at:
- avtrykksskjeen er forberedt med adhesiv,
- basispasta og katalysatorpasta flyter jevnt inn i blandespissen og transporteres i en jevn farge uten striper, og at ujevnt blandet pasta kastes,
- blandespissen alltid holdes nedsenket i pastaen for å unngå luftbobler,
- bearbeidelsestiden ikke overskrides, slik at ufullstendige eller unøyaktige avtrykk unngås,
- herdet materiale ikke trykkes ut av blandespissen med stor kraft. Følgene vil være defekter ved materialampullen og blandespissen, samt utettheter.

Applisering
▶ Fyll avtrykksskjeen med ett av avtrykksmaterialene nevnt ovenfor, sett den inn i munnen, før den på plass i tann-aksial retning og hold den på plass uten trykk.
▶ Ta avtrykket ut av munnen når herdeiden er omme.

Etter avtrykket
▶ Kontroller de behandlede tennenes sulkus og områdene rundt nøye, og fjern ev. rester av avtrykksmaterialet i munnen.

Hygiene
▶ Legg avtrykket i en standard desinfeksjonsløsning. Varigheten retter seg etter anvisningene fra produsenten av desinfeksjonsløsningen. For lang desinfeksjonstid kan skade avtrykket.
▶ Skyll avtrykket under rennende vann i ca. 15 sek etter desinfeksjonen.

Fremstille provisorium
▶ Til provisorier kan avtrykket skjæres til med en saks eller skalpell.
▶ Alle provisoriske krone- og bromaterialer som finnes på markedet, som f.eks. 3M ESPE Protemp-materialer, kan brukes. Provisoriematerialet herdes noe raskere enn ved alginatavtrykk.

Modellfremstilling
▶ For optimale resultater slås avtrykket ut tidligst etter 30 minutter. Ved lagring i romtemperatur gjelder ingen videre tidsbegrensning.
– I motsetning til ved alginat kan det slås ut flere modeller av avtrykkene.
– Alle typer modellgips eller provisoriske krone- og bromaterialer som finnes på markedet kan brukes.
▶ Skyll avtrykket med vann og blås det tørt like før det slås ut, slik at det ikke oppstår bobler i modellen. Imprint 4 Preliminary avtrykksmateriale har hydrofile egenskaper som gjør det enkelt å slå ut. Et silikonmiddel for overflate-avspenning er ikke nødvendig.

Rengjøring
▶ Ikke stivnet pasta på overflater kan fjernes med etanol.
▶ Unngå kontakt med klær, da materialet ikke kan fjernes med kjemisk rens.

Merknader
- Den fylte blandespissen skal være på materialampullen som en kork fram til neste bruk. Tas en brukt blandespiss av og settes på igjen, kan pastaene blandes, hvilket fører til at det dannes propper.
- Imprint 4 Preliminary avtrykksmaterialer må ikke kombineres med K-silikoner eller polyetere. Selv små mengder hemmer herdeprosessen.
- Engangshansker i lateks kan redusere herdingen av silikon-avtrykksmaterialer. Vinylhansker er bedre egnet.
- Imprint 4 Preliminary avtrykk må ikke komme i kontakt med løsemidler eller løsemiddelholdige væsker, da dette kan føre til at de sveller opp og blir unøyaktige.

Lagring og holdbarhet
Produktet skal lagres ved 15 – 25 °C/59 – 77 °F.
Produktet må ikke brukes etter utgått holdbarhetsdato.
Oppbevar avtrykkene under 30 °C/86 °F.

Kundeinformasjon
Ingen person har myndighet til å gi informasjon som varierer i innhold fra informasjonen i denne veiledningen.

Garanti
3M Deutschland GmbH garanterer at dette produktet er fri for defekter i materiale og fremstilling. 3M Deutschland GmbH GIR INGEN ANNEN GARANTI, INKLUDERT UNDERFORSTÅTT GARANTI FOR SALGBARHET ELLER EGNETHET TIL ET SPESIELT FORMÅL. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå produktets egnethet til et spesielt formål. Dersom produktet vises å være defekt i løpet av garantiperioden, er reparasjon eller utskifting av 3M Deutschland GmbH produktet din eneste rettighet og 3M Deutschland GmbHs eneste forpliktelse.

Ansvarsbegrensning
Bortsett fra når dette forbys av lovgivning, aksepterer 3M Deutschland GmbH ikke ansvar for tap eller skade i forbindelse med bruk av dette produktet, det være seg direkte, indirekte, spesiell, tilfeldig eller konsekvensmessig, uansett hevdet grunn, inkludert garanti, kontrakt, uaktsomhet eller ansvar.

Informasjonsstatus: mars 2015